

УДК 304

Особенности адаптации в стране изучаемого языка, или иммигрант в Канаде

© А.И. Антипин, Е.Д. Ю

Иркутский национальный исследовательский технический университет,
г. Иркутск, Российская Федерация

В статье анализируются основные аспекты, связанные с феноменом иммиграции и процессами в многонациональной и мультиязыковой стране, такой как Канада. Рассматриваются когнитивы как структуры концептуального и фактологического представления о социальной реальности. Наиболее показательные из них – когнитивы стереотипа *иммиграции*, образа иммигрантов, отношения к ним, проблемных ситуаций, пропозиционального контента, оценочные когнитивы. В статье приводятся основные характеристики Канады: общекультурный менталитет, этикетные нормы, отношение и поведение в межличностном и деловом общении. Дана информация об основных иммиграционных и студенческих программах по обмену. Проведен анализ и сравнение некоторых социальных показателей среди англоязычных стран. Подчёркивается важность комфортной адаптации в новой иноязычной среде, упоминаются значимые черты сходства со своей родиной, что отражает преимущества выбора Канады для изучения языков, иммиграции и ведения бизнеса. Перспективы дальнейших исследований в обозначенной тематике с обновлением статистических данных позволяют лучше ориентироваться, в том числе в современном геополитическом пространстве.

Ключевые слова: Канада, иммиграция, адаптация, культура, бизнес за границей

Some Aspects of Adaptation in the Country of the Studied Language, or an Immigrant in Canada

© Andrey I. Antipin, Elena D. Yu

Irkutsk National Research Technical University,
Irkutsk, Russian Federation

The article examines the main aspects related to the immigration phenomenon and self-adaptation processes in a multi-ethnic and multilingual country such as Canada. The article considers the cognitives as structures of a conceptual and factual view of social reality. The most demonstrative of them are the cognitives of the stereotype *immigration*, the image of immigrants, attitudes towards them, problem situations, propositional content, and axiological cognitives. The article describes the main characteristics of Canada: the general cultural mentality, etiquette norms, attitude and behavior in interpersonal and business communication, and provides information on the main immigration and student exchange programs. It analyzes and compares some social indicators among English-speaking countries. The article emphasizing the importance of comfortable adaptation in a new foreign-language environment, mentions significant similarities with their homeland, which illustrates the advantages of choosing Canada to study languages, immigration and doing business. The prospects for further research in the designated subject with the update of statistics allow better orientation, including in the modern geopolitical space.

Keywords: Canada, immigration, adaptation, culture, business abroad

В современном мире, наполненном высокими технологиями и постоянным обменом информацией, возрастает потребность знать иностранные языки. В связи с этим все больше людей считают нормой и необходимостью овладение ими. В настоящее время самым употребительным и/или популярным является английский язык.

Цель данной статьи – показать и раскрыть особенности адаптации иммигрантов в англоязычных странах на примере Канады, где государственным языком выступает французский, что дополнительно подчёркивает важность лингвистических навыков в разных сферах деятельности и тем более в новой языковой среде.

Актуальность работы заключается в желании помочь студентам и людям, которые хотят улучшить свои знания в языке и стажироваться за границей, с выбором страны в программе по обмену; показать особенности менталитета носителей иноязычных культур, а также дать возможность разобраться в ряде технических и бытовых проблем, которые окру-

жают на начальном пути иммиграции или переезда. В связи с этим данный материал послужит своего рода путеводителем в понимании Канады.

Новизна материала состоит в том, что в статье присутствуют обновленные статистические данные, учитывается опыт и отзывы иммигрантов, которые прожили в этой стране значительный период времени, упоминаются современные программы для иммиграции.

В ходе подготовки статьи реализуются следующие задачи:

1. найти информацию о менталитете, культурных особенностях и экономике Канады;
2. проанализировать и сопоставить справочную информацию с отзывами иммигрантов;
3. сравнить данные по Канаде с соседними странами – США и европейской Англией;
4. обобщить информацию.

В качестве страны изучаемого языка мы выбрали Канаду. Чтобы ближе познакомиться и правильно понять ее, начнем с малого и зададим вопрос: какие ассоциации возникают и что мы знаем об этой стране? Большинство ее связывают с кленовым листом, хоккеем и холодной зимой. Но мало тех, кто может представить, что Канада – **вторая по величине страна в мире** после России. Здесь автомобильные номерные знаки в северо-западных территориях (Canadian Northwest Territories) имеют форму белого медведя.

Канада является самой образованной страной в мире: более половины ее граждан имеют высшее образование. Канадский полицейский может выдать **положительный билет** человеку, который делает что-то хорошее. Озер здесь в разы больше, чем в любой другой стране мира. Их почти два миллиона. Также следует учесть, что Канада – одна из крупнейших лесных держав. Кроме того, она располагает высокоразвитой обрабатывающей промышленностью, богата цветными металлами, ураном, нефтью, природным газом, углём. ВВП на душу населения здесь равен 42734 \$, в то время как в России около 17700 \$. В этой стране один из самых низких в мире уровней преступности, что связано с высокой культурой населения и хорошо обученной и оснащенной полицией [1].

Разберемся, что любит канадский народ и какие у него ценности.

Ни для кого не секрет, что в Канаде проживает много разных наций, поэтому культура многолика. Нами предпринята попытка выявить и обобщить основные понятия о местном этикете, поведении, менталитете. У канадцев **не принято толкаться и пытаться пройти без очереди**. Они **пунктуальны**. Опоздать – это не просто дурной тон, это обида и неуважение. Канадцы **не торгуются** даже на рынке. Торг уместен только в случае крупной покупки. Здесь **не принято считать себя лучше других**, люди здесь придерживаются принципа, что все равны. Обычно они разговаривают с другими людьми на расстоянии вытянутой руки, тщательно оберегая свое личное пространство, в особенности когда общаются с малознакомыми. Несмотря на голубую мечту канадцев о толерантном обществе, более социально ориентированном, чем в США, следует осторожно подходить к дискуссиям о социальных классах, расовой или иной дискриминации, о медицинском обслуживании в стране. Для большинства волнующей темой для обсуждения является регионализм. Канадцы, проживающие в центральной части страны, считают себя «главными», а жители побережья зачастую не согласны с подобной точкой зрения и указывают на свои особенности. Схожая позиция свойственна жителям Торонто. Кроме того, между городами могут существовать значительные культурные различия. В целом в Канаде приняты такие же правила этикета, как и в России. Но, несомненно, это одна из самых вежливых стран. И если вы случайно толкнете кого-нибудь, то перед вами еще и извинятся. Есть даже такая шутка, что, если бы Канада участвовала в олимпиаде по вежливости, она бы заняла второе место, вежливо уступив первое кому-то другому [2]. Как мы сможем попасть в эту страну?

Следует знать, что Канада – это лучшее место для иммигрантов, что подтверждается статистическими данными. По Индексу политики интеграции мигрантов страна занимает третье место. С 2009 года организация Legatum Institute проводит ежегодный рейтинг самых процветающих стран мира. Все это время Канада входит в топ-10. Совсем недавно был проведен опрос Организацией экономического сотрудничества и развития, который показал, что в среднем на одного жителя Канады приходится 2,5 комнаты. 34 страны приняли участие в опросе, и среди них Канада заняла первое место [3].

Феномены иммиграции могут быть проконтролированы политическими средствами, ограничены, поощрены, запрограммированы или приняты как данность [4]. Чтобы оказаться в Канаде, любому человеку необходимо знать цель, с которой он прилетает в эту страну, а

также понимать, чем он хочет здесь заниматься, например, пройти стажировку в университетах страны, обучаться или же открыть свой бизнес и работать на себя. Исходя из этого, целесообразно воспользоваться иммиграционной программой или программой по обмену. Для студентов существуют стажировки в университете Quebec University. Их цель – дать возможность студентам, для которых исследования являются частью научной программы, провести их в университете Quebec University. Также есть программа Study and Work Canada. Она состоит из двух частей: изучение английского языка и прохождение оплачиваемой стажировки или работы в профессиональной сфере.

Довольно подробно рассматривается предметная область *иммиграция* Л.Г. Викуловой и Е.Ф. Серебренниковой. Ими выявлены содержательные структуры дискурса данного феномена в российском медийном пространстве. В показательно представленных *когнитивах* – языковых структурах концептуальной и фактологической информации – мы отмечаем те аспекты, которые не являются характерными для представления иммигранта в Канаде. Так, например, когнитивы именованья лиц-актантов проблемных ситуаций – *трудолюбивые мигранты, сезонные рабочие, гастарбайтеры, иждивенцы, иностранные рабочие, пришлые мигранты* и пр.; или когнитивы, репрезентирующие образ иммигранта – *перелётные птицы, пришельцы из благородных стран, современные беженцы*. Предикативные когнитивы номинируют ситуации, в которые включена фигура иммигранта, – *депортация, выживание, изгнание*; в лучшем случае это могут быть *репатриация, ассимиляция, интеграция* [5]. С отрицательными коннотациями приводятся примеры когнитивов отношения, преимущественно личностного (*понаехали, нелегалы, малограмотные*); базовой оценочной категории «свой – чужой» и общей оценки феномена *иммиграция* и её атрибутов, из которых происходит стереотип об иммигрантах. Однако, как уже упоминалось выше, перечисленные когнитивы связаны с социальной реальностью в российском медийном пространстве. Что касается Канады, можно минимально признать наличие некоторых моментов и выделить оппозиционные подходы в данном аспекте рассмотрения. Так называемые «когнитивы пропозиционального контента» выступают в качестве структур, предлагающих конструктивные решения по проблемам иммигрантов, а «когнитивы контента объективизированного отношения» в основном выражают признание нужности и полезности иммигрантов. И потому Канада – одна из немногих стран, приветствующих приток иммигрантов. Другое дело – их частная адаптация, в связи с чем весомую роль играет знание языков страны, в которой они пребывают и/или намереваются остаться.

Канада старается привлечь опытных профессионалов, которые внесут свой значительный вклад в развитие экономики. Если у вас есть бизнес на уровне start-up, вы можете попробовать найти инвестора в Канаде. В этом случае вы (и еще до 4 совладельцев) можете подать заявление на постоянный вид на жительство в Канаде по программе *start-up-visa*, при этом вам необязательно иметь существенные финансовые возможности. Если ваша профессиональная деятельность попадает под определение *self-employed* (вы работаете сами на себя и не нуждаетесь в работодателе) и связана со спортом высоких достижений, культурой, искусством или фермерством, вам более всего подходит федеральная программа Self-Employed [6]. Для открытия своего дела полезно знать, что основными направлениями для развития бизнеса в стране являются: производство, конструирование, экспорт/импорт, сфера обслуживания и hi-tech. Так, за 4 года количество частных предпринимателей выросло на 18 %. Согласно отчетам Американской ассоциации малого бизнеса, Канада уже много лет занимает место в первой тройке по благоприятности условий для развития собственного бизнеса.

Заинтересованным студентам следует иметь в виду, какие специалисты требуются в этой стране. По результатам анализа рынка труда до 2020 года недостаток специалистов наблюдается в следующих областях: дипломированные медицинские сестры, менеджеры в различных сферах деятельности, архитекторы, проектировщики в градостроении и землепользовании, топографы, различные инженеры и другие профессии. Более полный список требующихся профессий можно найти на официальном сайте миграционной службы Канады [6].

Далее представим статистические данные для сравнения основных англоязычных стран [7].

Сравнение данных основных англоязычных стран

Страна	Великобритания	США	Канада
Стоимость обучения и проживания (в неделю)	700 \$	400 \$	230 \$
Средняя заработанная плата (в месяц)	2920 \$	3820 \$	3535 \$
Средняя продолжительность жизни	Мужчины: 79 лет Женщины: 83 года	Мужчины: 76 лет Женщины: 81 год	Мужчины: 78 лет Женщины: 83 года
Процент населения с высшим образованием	42 %	44 %	54 %

По показателям таблицы видно, что Канада ничуть не уступает остальным странам и даже лидирует в некоторых областях.

В дополнение к приведённым данным отметим, что немаловажная роль в адаптации иммигранта отводится множеству социальных аспектов. Возьмем американский случай *political correctness*. Этот принцип призван насаждать толерантность и признание любой *инаковости* – религиозной, расовой и сексуальной. При всем том он становится новой формой фундаментализма, которая канонизирует до степени ритуала язык повседневного общения [4].

Подводя итоги (и без прямых рекомендаций по иммиграции), добавим, что Канада – это страна с относительно недорогим образованием по сравнению с другими англоязычными странами. Она незначительно отличается от России по климатическим условиям, открыта для продуктивных идей и возможностей. Если так сложилось, что появился шанс попрактиковаться в иностранных языках и получить хороший опыт ведения бизнеса за границей, смело делайте выбор в пользу многонациональной и колоритной Канады.

Библиографический список

1. Канада: подробная информация о стране [Электронный ресурс]. URL: <https://wikiway.com/canada/> (20.12.2018).
2. Интересные факты о Канаде [Электронный ресурс]. URL: <https://www.tower.ua/whats-on/interesnye-fakty-o-kanade/> (20.12.2018).
3. Бизнес в Канаде [Электронный ресурс]. URL: <http://www.canada.ru/bus/common/> (21.12.2018).
4. Эко У. Миграция, терпимость и нестерпимое // Пять эссе на темы этики. 1997. [Электронный ресурс]. URL: <http://smartpowerjournal.ru/180915/> (22.06.2019).
5. Викулова Л.Г., Серебренникова Е.Ф. Структуры и способы конструирования социальной реальности в медийном дискурсе (предметная область *иммиграция*) // Вестник НВГУ. 2014. № 4. С. 10–16.
6. Стажировка и обучение в Канаде [Электронный ресурс]. URL: <http://grantist.com/countries/kanada/> (19.12.2018).
7. Заметки иммигрантов о стране [Электронный ресурс]. URL: <https://vancouverok.com/> (15.12.2018).

Сведения об авторах / Information about the Authors

Антипин Андрей Игоревич,
студент 3 курса группы СУЗ-17-1,
Институт архитектуры, строительства и дизайна,
Иркутский национальный исследовательский технический университет,
664074, г. Иркутск, ул. Лермонтова, 83, Российская Федерация,
e-mail: andreyant2000@mail.ru
Andrey I. Antipin,

Student,
Institute of Architecture, Construction and Design,
Irkutsk National Research Technical University,
83 Lermontov Str., Irkutsk, 664074, Russian Federation,
e-mail: andreyant2000@mail.ru

Ю Елена Дюнеровна,

кандидат филологических наук,
доцент кафедры иностранных языков для технических специальностей № 1,
Институт лингвистики и межкультурной коммуникации,
Иркутский национальный исследовательский технический университет,
664074, г. Иркутск, ул. Лермонтова, 83, Российская Федерация,
e-mail: elenyu@yandex.ru

Elena D. Yu,

Cand. Sci. (Philology),
Associate Professor of Foreign Languages Department for Engineering Specialties № 1,
Institute of Linguistics and Intercultural Communication,
Irkutsk National Research Technical University,
83 Lermontov Str., Irkutsk, 664074, Russian Federation,
e-mail: elenyu@yandex.ru